



ТИПЫ РЕЧЕВЫХ АКТОВ ВЫРАЖЕНИЯ РЕВНОСТИ И ЗАВИСТИ

М. С. Матыцина

*Липецкий
государственный
технический
университет*

*e-mail:
lipmarina@gmail.com*

В статье проанализированы различные способы выражения зависти и ревности (обвинение, грубое требование, грубый отказ, угроза, брань, насмешка (колкость), упрек), которые представлены через прямые и косвенные средства. Способы выражения зависти и ревности характеризуются многообразием и могут быть направлены как на рациональное, так и на эмоциональное и/или волевое воздействие говорящего на адресата. Материалом для анализа послужили произведения английских и американских авторов. Положение статьи обильно иллюстрируется художественными текстами.

Ключевые слова: речевой акт, зависть, ревность, перформативные глаголы, косвенные речевые акты.

В языках мира существуют специальные средства, прямо или косвенно указывающие на иллокутивную функцию речевого акта.

Прежде всего, существует особый класс предложений, прямо эксплицирующий иллокутивную функцию высказывания, которое производится с их помощью. Это так называемые перформативные высказывания. [8, с. 51; 21, с. 65; 1, с. 18-27; 2, с. 57-67; 5, с. 86 – 92; 4, с. 164 – 165; 6, с. 7 – 13; 16, с. 16; 23, с. 6 – 8, и др.]. Основу лексико-семантической структуры этих предложений составляет так называемый иллокутивный глагол, т. е. глагол, относящийся к подклассу глаголов говорения и содержащий в своем лексическом значении компоненты, указывающие на цель говорения и те или иные условия осуществления речевого действия. Однако наличие иллокутивного глагола не является достаточным условием для того, чтобы предложение было перформативным. Для этого необходимо также, чтобы иллокутивный глагол был употреблен не для описания некоторой ситуации, а для того, чтобы прояснить, какой речевой акт совершает говорящий, употребляя данное предложение. Иными словами, иллокутивный глагол должен быть употреблен перформативно (а не описательно).

Для выражения зависти характерен перформативный глагол *to envy*, означающий само действие выражения данной эмоции. Все остальные языковые единицы, выражающие это чувство, не обозначают непосредственного речевого действия, а служат описанием состояния говорящего.

Следует обратить внимание на тот факт, что зависть как «чувство досады, раздражения, вызванное превосходством, успехом, благополучием другого» [7] передается с помощью предикатива *envy* лишь в тех речевых употреблениях, которые ограничены конкретными коммуникативными и семантическими условиями. В противном случае употребление значений “*envy*” практически противоположно словарному определению зависти.

Так, в большинстве случаев лексема “*envy*” передает не чувство зависти, а скорее одобрение и радость по поводу успехов и благополучия собеседника, желание говорящего быть на месте косвенного объекта:

“I envy you, old fellow.” said Reardon, sighing. “You have the right fire in you; you have zeal and energy” [15, с. 346].

“What I envy you is your liberty.” observed M.de Bellegarde. “Your wide range, your freedom to come and go [19, с. 183].

“Dombey! I envy your feelings. God bless you!” [13, с. 658].

“I quite envy you the novelty” [10, с. 86].

“And I envy you for living here in these surroundings” [25, с.38].



"You are not jealous of material things, are you? I am jealous of everything whose beauty does not die. I am jealous of the portrait you have painted of me." [24].

В свою очередь, отрицательная форма 1-го лица свидетельствует о сочувствии и жалости по отношению к тому лицу, на которого направлен этот речевой акт.

"I don't envy you going through Tam [Tamanrasset] in this weather," he said [17, с. 12].

Итак, прямое употреблением предиката "envy" показывает, что значение собственно зависти в первом лице им не передается, а функционирует скорее как предикат желания.

Однако отметим, что иллокутивная цель экспрессивов, к которым мы отчасти может отнести речевой акт выражения зависти и ревности чаще всего выражается не эксплицитными, а имплицитными средствами.

Группа косвенных речевых актов характеризуется тем, что ревность и зависть выражаются в них неспециальными языковыми средствами. Поскольку роль собственно языковых средств выражения ревности и зависти в косвенных речевых актах минимальна, главную роль здесь играют интонационные и паралингвистические средства.

Так, одним из косвенных способов выражения ревности и зависти является упрек. Для достижения своей цели – выразить неодобрение (отрицательную оценку и чувство), упрекающий использует, например, риторические вопросы, которые имеют лишь формальные признаки вопросов.

"Then why? Why turn away a woman who loves you? Why turn your back on your own son?"

"I don't know, damn you! Why do you have to show up on my weddin' day and make me miserable?" [11, с. 52].

Данный Контекст передает отчаяние Памелы. Отец ее ребенка Кейн Таггерт собирается жениться на Хьюстон. Имплицитно выраженная ревность реализуется с помощью риторических вопросов.

Часто практикуемой тактикой завистника и ревнивца является насмешка (колкость).

Рассмотрим следующий контекст:

"Don't start playing the grand lady with me, Katie Mary O'Rourke." [9, с. 685].

Ревность Ника заставляет его не скрывать своего настроения по отношению к Катарине. Он употребляет словосочетание *the grand lady*, называет полное имя Катарини, что свидетельствует о насмешке, которая с точки зрения своей лексической наполненности имеет цель унижить собеседницу.

В следующем примере Сильвия требует объяснений со стороны Пола о его связи с другой женщиной:

"This girl," I said, "the girl you met there. It's over?"

"Of course. You know what a sentimental fool I am about Europe."

"She represented Europe to you?"

"Well"— He shrugged, smiled, made a careless gesture with his hands. "Forgive my poor choice of words but it's been a long day. I'd like to go back there one day." [18, с. 143].

В ее реплике повторную номинацию получает существительное *girl* с интенсификатором *this*, которое помогает передать эмоциональное состояние говорящей. Семантика этих слов обусловлена семантикой всего высказывания, а точнее негативным отношением Сильвии к поступкам Пола.

Другой способ унижения и оскорбления достоинств конкурента – намеренное чрезмерное восхваление человека.

Используемые в следующих речевых актах слова *Don Juan*, *Romeo*, *baby*, *honey* характеризуют данные высказывания как ироничные для выражения негативно-ироничного отношения говорящей Орлин к слушающему Виктору:

"Oh, but you are doing outrageous things, honey." Arlene laughed lightly.



"I do marvel at you, Victor. Still playing Don Juan to the hilt. It must be trying though, having to handle two baby dolls half your age. Rather demanding on you physically and emotionally, isn't it?"

"I don't know what the hell you're talking about." [9, с. 500].

"I can understand why you might have a yen for the actress—she's a looker. But the *debutante*! Hardly your style, Romeo."

"Shut up!" he growled [9, с. 503].

"I guess it's thrilling for a man of your age to bed two young girls at the same time. Do they give hot shows for you, baby?"

"You bitch!" he exploded, losing his control. [9, с. 500].

И зависть, и ревность могут проявлять себя в таких низменных формах как агрессия и оскорбления с целью понижения социального статуса адресата.

Наличие бранных слов не является неукоснительным условием для реализации речевого акта выражения ревности и зависти, но в то же время эта категория слов применяется довольно часто. Бранная лексика является особым способом выражения негативных эмоций. Следующий пример еще раз иллюстрирует употребление такой лексики в обращениях:

Connie stood with hands on hips, her face pointy and white with rage. "You're not going anyplace," she said. "Your girlfriend called and said she can't make it tonight. You lousy bastard, you have the nerve to give your whores my phone number. I'll kill you, you bastard." She rushed at him, kicking and scratching [20, с. 122].

Анонимный женский звонок вызывает ревность со стороны Конни. В данном примере также можно наблюдать лексемы для выражения оскорблений: lousy bastard, your whores.

В следующем коммуникативном контексте Эми также не сдерживает себя, характеризуя своего мужа:

"You son of the bitch," Amy hissed. "And you still went to that motel with her?" [14, с. 373].

Особый интерес представляет такое выражение ревности, при котором оскорбительная характеристика лица к которому ревнуют наносится завуалированно, как бы невзначай, что делает акт выражения ревности не менее, а иногда и еще более выраженным. Например, разговор об оппоненте в третьем лице:

Ситуация разворачивается между Майклом и его женой Лаурой на вечеринке в канун Нового года:

"Who's the moustache?" he asked.

"Oh, Harry?"

"The one you were kissing."

"Harry. I've known him for years. He's always at parties." Laura touched her hair tenderly [22, с. 25].

Ревность Майкла выражается при помощи насмешки по отношению к мужчине с усами, которого Лаура держит под руку, называя его пренебрежительно «эти усы».

Рассмотрим следующие коммуникативные примеры. Роберта, одинокая, покинутая, без друзей, без надежд на будущее завидует девушкам из высшего общества, их достатку и благосостоянию. Она ревнует Клайда и с нескрываемым раздражением вопрошает о его возможных отношениях с Miss Finchley, называя ее "that Miss Finchley":

"Do you like that Miss Finchley very much?" Roberta suddenly asked, her desire to obtain some slight satisfaction – some little light on all this trouble – still torturing her.

"Yes, and who wouldn't, with all the money she has? If I had as much money as that, I could too." [13].

Итак, подводя итог, можно сделать вывод о том, что способы выражения зависти и ревности характеризуются разнообразием. В ходе анализа материала выявлено, что ревность и зависть можно реализовать прямо и косвенно, причем число и вариативность косвенных способов выражения значительно больше.



Список литературы

1. Богданов В. В. Перформативное предложение и его парадигмы / В. В. Богданов// Прагматические и семантические аспекты синтаксиса: сб. науч. тр. - Калинин: Изд-во Калинин, гос. ун-та, 1985. - С. 18 - 28.
2. Богданов В. В. Речевое общение. Прагматические и семантические аспекты / В. В. Богданов. - Л.: Изд-во ЛГУ, 1990. - 88 с.
3. Воркачев С.Г. Зависть и ревность: к семантическому представлению моральных чувств в естественном языке / С.Г.Воркачев// Известия АН. Серия литературы и языка.- 1998. - Т.57, №3. - С.39-45.
4. Макаров, М. Л. Основы теории дискурса / М. Л. Макаров.- М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. - 280 с.
5. Романов А. А. Прагматические особенности перформативных высказываний / А. А. Романов// Прагматика и семантика синтаксических единиц: сб. науч. тр. - Калинин: Изд-во Калинин, гос. Ун-та, 1984.- С. 86 - 92.
6. Сусов И. П. Деятельность, сознание, дискурс и языковая система / И. П. Сусов// Языковое общение: Процессы и единицы. - Калинин, 1988. - С. 7 - 13.
7. Ушаков Д. Н.. Толковый словарь русского языка: В 4 т. - М.: Сов. энцикл.: ОГИЗ, 1935 - 1940.
8. Austin J. L. How to Do Things with Words. - Oxford: Clarendon Press, 1962. - 168 p.
9. Bradford B., Voice of the Heart / B. Bradford // Bantam Books. - 1984.
10. Bronte Ch. Villette / Ch. Bronte // HomeEnglish / П. Киселев.- [Б.м.], 2005 - 2007. - Режим доступа: <http://homeenglish.ru/Books2.htm>
11. Deveraux J. Twin of Ice / J. Deveraux // Mass Market Paperback. - 1990.
12. Dickens Ch. Dealing with the Firm of Dombey and Son / Ch. Dickens// The University of Adelaide Library. - North Terrace (Australia), 2007. - Режим доступа: <http://ebooks.adelaide.edu.au/d/dickens/charles/d54ds/chapter1.html>
13. Dreiser An American Tragedy. - Режим доступа: [<http://ebooks.adelaide.edu.au/d/dreiser/theodore/american/book1.html#B1.17>]
14. Fleming T. The Officers Wives: / T. Fleming// Warner Books. - 1982.
15. Gissing, G. New Grub Street / G. Gissing// The University of Adelaide Library. - North Terrace (Australia), 2007. - Режим доступа: <http://ebooks.adelaide.edu.au/g/gissing/george/g53ne/>
16. Haverkate Henk. Speech Acts, Speakers, and Heares. Reference and Referential Strategies in Spanish. - Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1984. - 142 p. (V:4)
17. Howard G. Wheelbarrow across the Sahara / G. Howard// Gloucester: Alan Sutton Publishing Ltd. - 1990.
18. Howatch S. The Rich are Different / S. Howatch // Penguin Books Ltd. - 1989.
19. James, H. The American / H. James// The University of Adelaide Library. - North Terrace (Australia). - 2007. - Режим доступа: <http://ebooks.adelaide.edu.au/j/james/henry/american/>
20. Puzo The Godfather: / M. Puzo// Anthology. - 2010.
21. Searle John R. Expression and Meaning. Studies in the Theory of Speech Acts. - Cambridge: Cambridge University Press, 1981. - 187 p.
22. Shaw I. The young Lions / I. Shaw // The university of Chicago Press. - 2000.
23. Verschueren Jef. On Speech Act Verbs. - Amsterdam: John Benjamin B. V., 1980. - No. 4. - 83 p.
24. Wilde O. The Picture of Dorian Gray Chancery / O. Wilde // The University of Adelaide Library. - North Terrace (Australia), 2007. - Режим доступа: <http://ebooks.adelaide.edu.au/w/wilde/oscar/dorian/>
25. Wood S. Mask of deception / S. Wood// Richmond, Surrey: Mills & Boon. - 1993.

TYPES OF SPEECH ACTS EXPRESSING JEALOUSY AND ENVY

M. S. Matytsina

*Lipetsk State
Technical University*

*e-mail:
lipmarina@gmail.com*

The article analyzes different ways of expressing envy and jealousy (an accusation, rough requirement, rude rejection, threats, name calling, mockery (twit) reproach) which are represented through direct and indirect means. The process for the expression of envy and jealousy is characterized by diversity and can be directed to the rational and the emotional and / or volitional influence of the speaker on the addressee. The analysis is based on the works of English and American authors. The author's point is lavishly illustrated by literary texts.

Keywords: speech act, envy, jealousy, performative verbs, indirect speech acts.